



District K News

Mensaje del Superintendente

Dr. Richard A. Vladovic

El Estado de California ha dado a conocer recientemente los resultados de la prueba administrada en la primavera del Stanford 9 (SAT 9) de 2002 y los resultados del cumplimiento académico (API). Las Escuelas del Distrito K han sobrepasado otra vez!

En el Distrito K los resultados de Lectura, Lenguaje y Matemáticas del SAT-9, han mejorado constantemente desde 1998, cuando el Estado por primera vez implementó los Reportes de Prueba Normalizados (START), este programa exige que a todas las escuelas públicas de California se les suministre el examen del SAT-9.

Los últimos resultados son verdaderamente extraordinarios – en un promedio, los resultados de las

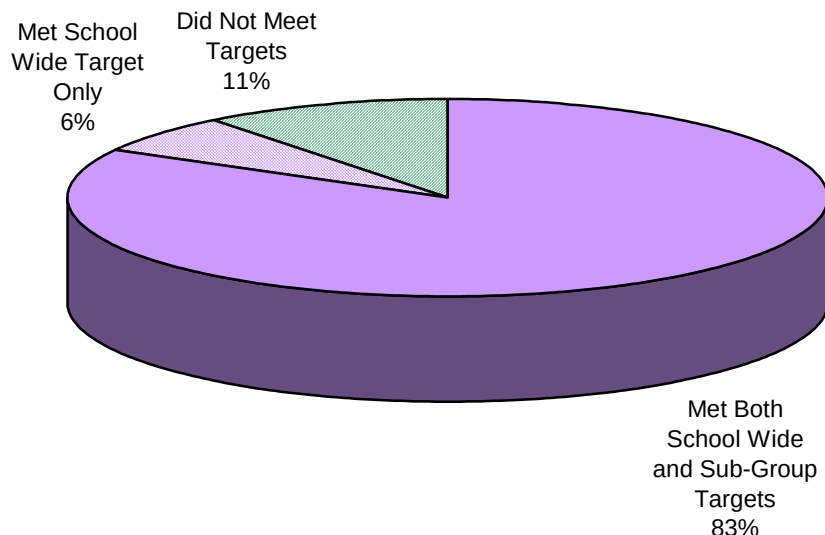
escuelas del Distrito K mejoraron en un estimado de 191% mayor en Lectura, 227% mayor en Lenguaje y 300% mayor en Matemáticas mejor que el del Estado!

Nuestros estudiantes de escuelas primarias reflejan resultados promedio, o incluso arriba del promedio nacional en todas estas áreas y nuestros estudiantes de escuelas secundarias continúan con progreso fijo. Un cambio reciente en prueba de política del estado, requiere que evaluaciones actuales empleen más énfasis en las Normas del Estado de California. Este año el cálculo de los resultados del API tuvo más auge en la parte del SAT-9, el cual especifica conocimiento y habilidades en lo normal. El proceso que las

escuelas del Distrito K empezaron hace casi dos años a alinear curriculums y lecciones para enseñar a estos niveles, ya ha empezado a tener un gran impacto: 89% de las escuelas que recibieron grados API este mes, reunieron y sobrepasaron sus metas.

Nuestro progreso ha sido tan grande, que esperamos aún resultados mejores en este año venidero. Nuestros maestros están trabajando aún mas duro para integrar los Standards en cada lección y nuestros estudiantes están esperando una oportunidad para demostrar sus habilidades en estas áreas durante el próximo ciclo de pruebas. Estoy seguro de que el Distrito K sobresaldrá en comparación a los otros Distritos.

District K API Achievement for 2002



Una Nueva Preparatoria para Aspirantes a Maestros

El pasado mes de septiembre se abrió la Academia en Preparación para Maestros Harbor en el Distrito K. La Academia es el resultado de una colaboración entre el Distrito K, CSU Dominguez Hills y el Harbor College que se hizo posible entre los esfuerzos del Sr. Mike Lansing, miembro de la mesa directiva LAUSD, Dr. Richard Vladovic, Superintendente del Distrito K y la Presidenta Linda Spinks del Harbor College.

La Academia ofrece a los estudiantes la oportunidad de obtener créditos por

medio del Harbor College, mientras que simultáneamente terminen los requisitos para graduarse de preparatoria. En cuanto hayan terminado el programa, el estudiante tendrá un diploma de preparatoria y un título conferido por los colegios comunitarios equivalente a dos años de estudios, con la prioridad de derechos de admisión a la CSU Universidad Dominguez Hills.

La Directora Mattie Adams está muy contenta por el enfoque de la nueva aca-

demia y la inscripción de los alumnos, "Son realmente un gran número de maravillosos muchachos y cada uno de ellos está comprometido a llegar a ser un maestro en el Distrito K! El apoyo que hemos recibido del Distrito Escolar, la Mesa Directiva el Colegio y la Comunidad ha sido excelente y todo mundo tiene grandes expectativas.

Para más información de la Academia en Preparación para Maestros Harbor, llamar al (310) 834-3932

Inside this issue:

New High School for Aspiring Teachers	2
156th Street: A California Distinguished School	3
New Magnet Planned at Taper Elementary	3
CPR - A Real Life Saver	4
Secondary Literacy Update	4
Math & Literacy Conference for Parents	5
New DELTA Center Opens	5
McTeacher Night	6
There's A New "K" in Town	6
Do You Want to Teach in LAUSD?	7
From the Operations Table	7
November/December Calendars & Important Dates	8



De izquierda a derecha: Los Angeles Community College District Chancellor, Dr. Mark Drummond; Harbor College President, Dr. Linda Spink; District K Director of School Services, Javier Sandoval; District K Director of Facilities, Roger Finstad; Harbor School of Education Dean, Dr. Billy Blair; District K Superintendent Dr. Richard Vladovic, LAUSD Board Member Mike Lansing.

La Directora Mattie Adams dio la bienvenida a la clase 2006, sus familias, miembros de la comunidad y oficiales locales el primer día de clase en el Harbor Teacher Preparation Academy.

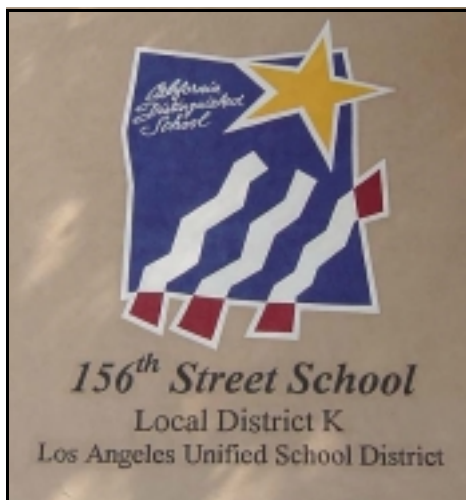


La Escuela 156th una Escuela Distinguida de California

Lou Mardesich, Assistant Principal

Si ha manejado últimamente por el Bulevar Van Ness hacia la calle 156 tal vez haya notado un mural muy grande representando algo que parece estar honrando a América. Si bien los estudiantes y el personal son muy patrióticos, el mural reconoce a la escuela 156 como la mejor escuela más distinguida de California del 2002. El bello mural de 8 pies de alto que fue terminado el 8 de octubre es la fuente de orgullo

para los estudiantes. Agregando que también hay una versión pequeña en la entrada de la escuela. El DEULA del Distrito K, proporcionó los fondos para los mu-



The newly painted wall proudly proclaims the achievements of the students, faculty and staff

rales como un tributo a las partes interesadas de esta escuela enfocada que hizo el posible aprovechamiento.

Para ser seleccionados para este reconocimiento, las escuelas participan en

un proceso de

selección de competencia rigurosa. Conducido por el Departamento de Educación de California (CDE) en colaboración y asociación con los superintendentes de

las escuelas del condado (CCSESA). El proceso de solicitudes provee una estructura de investigación, basada en el criterio de todas las escuelas que pueden usar, evaluarse y hacer cambios en el plan. La evaluación propia requiere un interés común en la participación de toda la comunidad de la escuela en un proyecto de mejoramiento. El criterio para seleccionar la escuela es diseñado para reflejar el consenso de la educación comunitaria, en cuanto a la calidad de educación incorporando los temas mayores del estado, normas nacionales y la investigación referente a las escuelas eficaces. El personal de la escuela expresó su agradecimiento a todos los miembros de la comunidad local por tener una participación en el aprovechamiento continuo académico de los estudiantes de la escuela 156.

Nuevo Plan en la Escuela Especializada Primaria Taper

Hoby Cress, Principal

La Escuela Primaria Taper Avenue acaba de recibir noticias del LAUSD Oficina Especializada que habrá un nuevo lugar para una escuela primaria especializada. Esta operará como una escuela separada localizada dentro de la Escuela Primaria Taper Avenue y asistirá hasta un total de 150 estudiantes en grados 1 al 5.

La escuela nueva Taper con Tecnología Especializada alentará a nuevos estudiantes superdotados y a maestros a mejorar el aprendizaje a través de la tecnología. Esto incluye computadoras, educación pedagógica a través de la televisión

y la radio, circuito cerrado de televisión, producción de video, robótica, auxiliar de datos personales, programas de sistemas de base en las normas académicas Waterford y PLATO, investigaciones del Internet, dibujo con asistencia de computadoras, establecimiento de red de comunicación, además de otras tecnologías establecidas y en vías de desarrollo.

El año escolar 2002-2003 servirá como fase para planear, en el cual las partes interesadas se unirán para contratar al personal, curriculum diseñado, volver a diseñar los salones y el espacio de las

oficinas y prepararse para la primera escuela Taper Especializada de Tecnología para los estudiantes del 2003-2004. La fase de planeación también se encargará de contratar a un coordinador especializado y a un asistente de oficina para dirigir el proceso. Se les alienta a todas las personas interesadas a presentar una carta de propósito y una lista de historial de trabajo al Director Hobby Crest. Esto puede ser mandado por medio del correo de la escuela o faxeado al (310) 548-4485.

Literatura a nivel Secundaria Actualizada

Marylin Williams, Secondary Literacy Coordinator

Literatura a nivel Secundaria, junto con matemáticas y desarrollo profesional, es el centro principal no solamente en el Distrito K, pero en todo el Distrito Escolar de Los Angeles. Después de muchas evaluaciones, entrevistas y colaboración con interesados en el bienestar escolar de la escuela, los componentes de Literatura a nivel Secundaria-El curso de lectores y escritores y el contenido literario, han sido implementados en cada una de las escuelas secundarias y preparatorias del Distrito K.

El Curso de Lectores y Escritores en desarrollo (DRWC), el cual es la meta de los resultados de los estudiantes en el 20th porcentaje y abajo del SAT9 y quienes leen 114 palabras por minuto o por

debajo del examen de fluidez, éste está planeado para mejorar las habilidades de lectura en un periodo doble. Los maestros de Inglés recibieron un curso intensivo de cinco días, llamado Language! Programa que fue seleccionado por su éxito en otras escuelas del distrito con características similares al LAUSD.

Cadres (El Conjunto de Jefes) se ha formado en cada secundaria y preparatoria para incrementar la literatura. Cadres consiste de por lo menos cuatro maestros de las áreas de Inglés/Disciplinas Lingüísticas, ciencia, matemáticas y estudios sociales. Cadres junto con los administradores y el cuerpo de maestros, trabajaron juntos para “ayudar a los estudiantes a hacer un trabajo riguroso y obtener buenos

resultados, o aún sobresalientes en cada área. La meta es ayudar a los estudiantes a desarrollar un conocimiento más enfocado al mismo tiempo que vayan aprendiendo a leer, escribir, pensar y resolver problemas como si fueran unos historiadores, poetas, matemáticos, etc.” Las escuelas secundarias en el Distrito K están emocionadas por los nuevos programas, estrategias y colaboración entre todos los interesados en el bienestar escolar para mejorar los logros de los estudiantes.



CPR – Un verdadero salvador de vidas

Yolanda Lasmarias, Nursing Field Coordinator

Amable, cuidadosa, trabajadora, bien organizada y amable.

Todas éstas son las palabras para describir a Esther Vojkovich. Ella y su compañera enfermera Nancy Alaan-Pahang, trabajan juntas en Willenberg Centro de Educación Especial. Ser una enfermera en un centro de educación especial, generalmente consiste en más que colocar gasas en las rodillas y curar dolor de estómago, el verano pasado Esther fue solicitada para desempeñar un acto extraordinario.

En un día caluroso en medio del receso de lunch, Esther recibió una llamada a la cafetería: un niño se estaba ahogando durante su lunch. Cuando Esther llegó a la escena, él no estaba respirando y no se le sentía el pulso. Esther y su hermana, quien estaba de visita del Sur de Carolina, empezaron a darle el CPR. Para cuando los paramédicos llegaron, el niño ya estaba respirando otra vez.

El estudiante fue hospitalizado por dos semanas, ahora está de regreso en la escuela y está bien. De su heroísmo Est-

her dice, “Todo estaba en el deber de cumplimiento” pero el niño y su familia piensan que fue mucho más que eso.

¡Agradecimiento!

a Home Depot de la ciudad de Gardena, por el 25% de descuento dado al Departamento de Enfermería por la compra de rosas y gardenias que embellecen la entrada del Departamento de Salud en Gardena.

Conferencia de Matemáticas y Literatura para Padres

Mirta McKay, Administrator of Instructional Support

El Dr. Vladovic y el Distrito K llevarán a cabo la primera de dos conferencias gratis para padres el sábado, noviembre 16, de las 8:00 am a las 3:00 pm en la Escuela Secundaria White. Todos los padres y quienes se interesen por los estudiantes, están cordialmente invitados a asistir.

Ese día dará comienzo con el registro de los presentes y un desayuno continental que iniciará a las 7:30 am. La Ceremonia de Apertura dará comienzo a las 8:15 am y presentará una remembranza por el Superintendente del Distrito K, Dr. Richard Vladovic. A las 9:00 am, la primera sesión de taller empezará seguida por la segunda a las 10:30 am. Las escuelas elegibles para recibir premios basados en el número de padres que se registren antes de las 9:15 am. Los participantes que lleguen después de esa hora también podrán participar, pero su asistencia no contará para el número de premios que se dará a la escuela.

Más de 15 sesiones de talleres se llevarán a cabo en la mañana y los participantes serán libres de escoger dos de acuerdo a sus necesidades e intereses. Simultáneamente los servicios de traducción están disponibles para las personas que no hablen Inglés.

Una sesión adicional con varios talleres de interés, para padres con niños en educación especial también se llevará a cabo por la tarde.

Las sesiones de talleres están designadas para ayudar a los padres de familia a relacionarse con la educación de sus hijos mas eficazmente. Los temas incluyen: *Dolor de cabeza con las tareas; Disciplina no significa castigo; Describiendo en el salón de clase; Construyendo buena actitud para un éxito académico; Recursos comunitarios gratis para ayudar a su hijo (a) a alcanzar su meta; Matemáticas está en todas partes—verdaderas actividades en el mundo de matemáticas para sus niños en escuelas primarias y planeación*

para el colegio. Los administradores de Instrucción y Directores de escuelas del Distrito K estarán también disponibles para contestar preguntas todo el día.

Después que la sesión de talleres haya culminado, habrá un lunch. La Conferencia concluirá con una presentación de estudiantes exponiendo sus actividades de culminación durante una hora de demostración de las Artes Clásicas de California. Los premios se darán inmediatamente después de la representaciones.

Toda la conferencia es proporcionada por el Distrito K como un servicio gratuito para los padres de familia, pero pre-registración es altamente recomendada, debido al límite de espacio. Las conferencias del año pasado fueron muy populares y muchos de los talleres se llenaron a capacidad. Inscribise en su escuela local del Distrito K y asegúrese que no lo dejen fuera!

El Nuevo Centro de DELTA

Dona Stevens, Professional Development Coordinator

Diseño de excelencia unido al Logro de Enseñanza (DELTA) es un comprensivo desarrollo profesional y un sistema de apoyo para aspirantes, principiantes y maestros con experiencia y administradores. Trabajando en colaboración con la Universidad Dominguez Hills del Estado de California (CSUDH) y la Asociación de Educación de Los Angeles (LAEP), una variedad de oportunidades profesionales se ofrecen de lunes a sábado. El

primer Centro de Desarrollo Profesional DELTA (PDC) en el Distrito K está localizado en San Pedro dentro del la Escuela Primaria Taper.

Nos complace el anunciar la apertura del segundo Centro DELTA PCD dentro de la Escuela Secundaria Peary en la ciudad de Gardena. Aunque el PDC ha estado abierto por solamente pocos meses, éste ya está muy ocupado. Así como su contraparte en San Pedro, el PDC está

comprendido doble bungalow el cual tiene la capacidad de un salón de clases y una condición de un laboratorio de arte en tecnología.

Los maestros y administradores están invitados a descubrir más acerca del Centro DELTA entrando en nuestra página de Internet en

<http://delta.lausd.k12.ca.us>



cMaestro

Varios maestros de las escuelas del Distrito K estarán intercambiando sus estrellas doradas por los arcos dorados durante una recaudación de fondos en restaurantes McDonald's locales. Los maestros tomarán las órdenes de comida y las servirán a los estudiantes por unas horas en varios restaurantes locales de McDonald's, un 20% de las ventas será para las escuelas. "Los niños realmente lo disfrutan y los maestros también se

divierten mucho", dice Esther Kim, Directora de la Escuela Primaria 156 en la ciudad de Gardena. "Este será el séptimo año que yo he participado y es una forma divertida para familias y maestros de reunirse en otras ocasiones que no sea en la escuela". Investigue si su escuela va a ofrecer una Noche del cMaestro llamando por teléfono o yendo directamente a la oficina de su escuela.

Hay una nueva "K" en la ciudad

Aaron Fairleywine, Business Manager

En septiembre 24, del 2002 el Distrito K fue formalmente presentado a la Medida K, la Emisión de Bonos DEULA. La Escuela Preparatoria Banning fue el anfitrión de una junta para los representantes de todas las escuelas del Distrito K. El propósito de esta junta fue para proveer información a los grupos que están encargados de distribuir información de la Emisión de Bonos a las escuelas, Medida K. El Dr. Richard Vladovic hizo una presentación, la cual llevó a preguntas y respuestas en la sesión. Lydia Espinoza de los Servicios Comunitarios de LAUSD estuvo presente para proveer información y contestar preguntas.

La emisión de bonos va a generar un total de \$3.35 billones. Estos fondos se podrían usar para nuevas escuelas de la comunidad (\$2.58 billones), reparación de salones deteriorados (\$526 millones), el mejoramiento de seguridad y tecnología (\$66 millones), y libros para la biblioteca, escuelas nuevas y modernizar la tecnología de las bibliotecas (\$38 millo-

nes), planeación de nuevas escuelas, escuelas autónomas, programas de educación para los primeros años de infancia (\$140 millones).

El Distrito K recibiría 3,580 espacios para nuevos estudiantes durante los siguientes 6 años. Recibiríamos una nueva escuela primaria, seis salones adicionales y un patio de recreo mas grande. El espacio aumentado dejaría que muchos de los estudiantes que viajan en autobús, regresen a sus escuelas de origen, eso reduce la sobrepoblación y mejora las bibliotecas.

LAUSD ha puesto requisitos de responsabilidad estrictos. Estos requisitos aseguran que el dinero se gaste como se prometió y SOLAMENTE para construir, equipar y reparar escuelas y materiales de instrucción. Un Comité de Vigilancia de Ciudadanos Independientes inspeccionará TODOS los proyectos. Se publicarán anualmente cumplimientos independientes y auditorías fiscales que el público tendrá acceso a ellas.



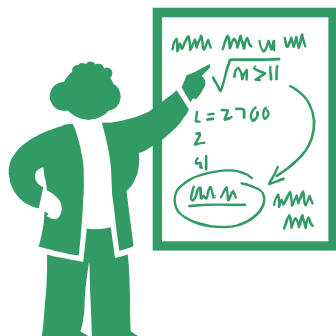
Acuérdese de votar el 5 de Noviembre

El costo aproximado de los dueños de propiedad para la Medida K no será más de \$5 dolares al mes por cada \$100,000 asesorados – no cotizado al valor de la propiedad.

El Distrito K es muy afortunado de tener grupos sobresalientes en cada una de nuestras escuelas para coordinar la distribución de información de la Medida K. Gracias a todos por su gran ayuda!

Te gustaría llegar a ser un Maestro del LAUSD?

Vicki Hioureas



Si tú eres un Para-educador (todos los empleados en negociación de las

Unidades B y F) y estás interesado en llegar a ser un maestro, entonces asegúra-

te de asistir al Programa de Capacitación Progresiva el sábado diciembre 7 de las 9:00 am a 11:30 am. Los foros se llevan a cabo en tres lugares convenientes: Bravo Medical Magnet High School en el área centro; Towne Avenue Elementary School en la ciudad de Carson; y en Fulton Middle School en Van Nuys.

Aprende acerca de los servicios de apoyo que el Programa de Capacitación Progresiva ofrece, incluyendo el reembolso de inscripción, oportunidades de

becas, asesoramiento educacional e información de contratación. Existen áreas en Carreras de Educación Especial, Control Administrativo, opciones de título, como obtener la licenciatura y la culminación de la evaluación desempeñada.

Para más información visite nuestra página de Internet en www.TeachInLa.com y haga un click en "Career Ladder" y después haga un click en "Join the Career Ladder" o llame al (213) 241-4571

Del la oficina del Coordinador de Operaciones

Hector DuBon, Operations Coordinator

El comienzo del año escolar tradicional, trajo con éste la falta de asientos y espacios para muchos estudiantes de secundarias y preparatorias. Este generó muchas llamadas telefónicas de padres molestos de que sus hijos (as) fueron enviados a otras escuelas. Esto que dañó a las escuelas afectadas, a la vez abrió una oportunidad. En cuanto los reclamos fueron expresados por las personas que llamaban, la oportunidad llegó para explicarles a las personas que llamaron que la situación en la que nos encontrábamos, fue debido a la falta de espacio y

falta de escuelas. Yo les informé a los padres de familia que la razón por la cual la Medida K fue puesta en la Urna Electoral de Noviembre, fue para mencionar este tipo de asuntos, para que los estudiantes puedan asistir a la escuela que les corresponde, de acuerdo a la ciudad en que viven, en vez de ser puestos en autobuses y ser enviados a otras escuelas. Mientras ninguna defensa fue hecha en nombre de la Medida K, el propósito de esta medida fue explicar con detalle a todos los que llamaron por teléfono. Nuestras conversaciones siempre termina-



ron con una mutua esperanza en que la Medida K sea aprobada por los votantes. Pasemos la voz sobre las necesidades que tenemos y como la Medida K nos asistirá en resolver la sobrepoblación de nuestras escuelas, ojalá llegue el día en que no sean enviados los estudiantes a otras escuelas y que esto no sea un asunto de nuestro Distrito.

Nuevas Noticias de Gardena

C. Sampson, Gardena High School

Una fuerte competencia de Super Prueba del Decatlón Académico se llevó a cabo el sábado 5 de octubre en la Preparatoria Bravo HS, donde participaron 22 preparatorias. El equipo de Gardena

empató por el primer lugar y quedó en el segundo lugar en el examen escrito. Más de la mitad de los miembros del equipo de Gardena sacaron alta puntuación!!

Los siguientes estudiantes asistieron a la competencia HIPP Acadeca

Luisa Bravo	Ruben Ordaz
Zoraida Echeverria*	Ebony Towner
Jacqueline Franco*	Hoang Tran*
Anthony Graham	Alma Vargas*
Jacqueline Muñoz	Benajah Weis*
Linh Thuy Nguyen*	*alta puntuación



DR. RICHARD A.
VLADOVIC,
SUPERINTENDENT

District K Office
1208 Magnolia
Gardena, CA 90247

Phone: 310.354.3400
Fax: 310.532.4674

www.lausd.net/district_k

Calendario de Noviembre

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5  Election Day	6  First Day of Ramadan	7	8	9
10  Veterans' Day	11  Holiday	12	13	14	15	16  Parent Conference White MS
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28  Holiday Thanksgiving	29  Holiday	30  First Day of Hanukkah

El Conocimiento es la Llave

Calendario de Diciembre

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6  Bodhi Day	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20 3 Track A, B End	21  First Day of Winter
22	23  District Shut Down 1 Track Winter Break Begins	24 District Shut Down	25  Holiday Christmas Day	26 District Shut Down	27 District Shut Down	28
29	30 District Shut Down	31  District Shut Down New Year's Eve	1  A Happy New Year! Holiday	2 Classes Begin 3 Track B, C	3 Single/4 Track Winter Recess (Last Day 4 Track)	4

Fechas Importantes

NOVIEMBRE



12th - CEAC/ELAC Meeting
16th - Parent Conference
20th - Principals' Meeting
26th - AP Meeting
27th - Unassigned Day

DICIEMBRE



10th - CEAC/ELAC Meeting

Corra la Voz!

Presente historias, artículos o fotos para la inclusión en la próxima edición de Noticias del Distrito K por el día 10 de cada mes. Todas las fotos deberán ser acompañadas por publicación autorizada. Los artículos deben ser editados por contenido o tamaño. Las fotos pueden no ser usadas si no hay calidad de impresión. Los artículos y/o las fotos pueden estar disponibles públicamente a través de la página de Internet d en: www.lausd.net/district_k

Editor: Diane Gribschaw
dgribsch@lausd.k12.ca.us